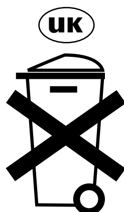
frifri dalcq



Fo110

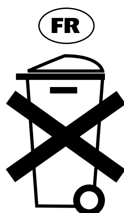
Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be



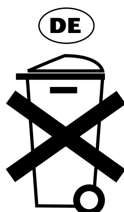
Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol

The use of the **WEEE** Symbol indicates that this product may not be traeted as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed informtion about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.



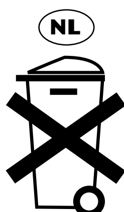
Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique).

L'utilisation du symbole **WEEE** indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut de déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.



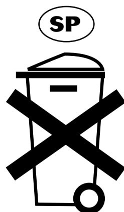
WEEE - (Waste Electrical and Electronic Equipment) - Symbol

Durch Verwendung des **WEEE**-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfurhunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Het symbool voor afgedanke elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE)

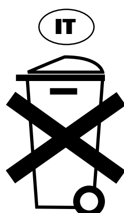
Het gebruik van het symbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (**WEEE**) geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt afgedankt, draagt u bij aan de bescherming van het milieu. Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over hergebruik van dit product uw plaatselijke overheid, de dienst voor huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.



Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecciature Elettriche ed Elettroniche)

El simbolo **RAEE** en un producto indica que ésto no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió et producto

---



Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecciature Elettriche e Elettroniche)

Il simbolo **RAEE** utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non pùo essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addatta allo smaltimento dei rifiuti acquistato il prodotto.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI (Conformes aux indications CEE)

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentent des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, l'emploi et l'entretien. Cette précaution vous aidera à éviter tout risque de contretemps et d'accident
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son contenu, surtout au niveau du cordon d'alimentation.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant ou par son dépositaire.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette correspond bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable et endommager l'appareil.
5. En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un éléctricien specialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'éléctricien devra surtout s'assurer du fait que la section des câbles de la prise soit adapté à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'employer un adaptateur, une prise multiples et ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utiliser qu'un adaptateur simple ou multiple et qu'une rallonge conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de portée en valeur de courant, marquée sur l'adaptateur simple ou sur les rallonges, tout comme la limite de puissance maximum, marquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel fonctionnement anormal. Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, recourir à un service après-vente FRIFRI/DALCQ autorisé et demander le remplacement de la pièce détachée originale. Le non respect des précautions indiquées ci-dessus pourrait bien compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le but auquel il a été destiné. Tout autre emploi doit être consideré responsable des dommages éventuels découlant de l'emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants ou des personnes qui ne seraient pas capables de l'utiliser sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par FRIFRI/DALCQ. Cela pourrait comporter le risque de graves dangers.
15. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de la baignoire, de la douche, du lavabo et là où la présence de l'eau pourrait se révéler une source de danger.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l'appareil à des agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant son nettoyage.
20. Au cas où on deciderait de ne pas utiliser cet appareil durant un long moment, il est vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.Il est vivement conseillé de rendre inoffensives les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage dans leurs jeux.
21. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant le nettoyage.
22. Faites lire ce mode d'emploi aux utilisateurs potentiels de cet appareil
23. Gardez ce mode d'emploi.

Notices Particulières

1. SVP, lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et les garder comme références futures.
2. Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant munie d'un fil de terre opérationnel.
3. N'immergez jamais l'unité dans l'eau.
4. Nettoyez à l'aide d'un chiffon les différents parties visibles de l'appareil . Assurez vous qu'elles soient entièrement sèches avant de l'utiliser

Downloaded from www.vandenborre.be

5. En général, nous suggerons d'utiliser de l'huile spéciale pour fondue.
6. Ne mettez en marche qu'après avoir rempli le caquelon avec l'huile.
7. N'utiliser que des huiles recommandées pour être utilisées dans une fondue. Vous pouvez trouver cette information sur les conditionnements de l'huile.
8. L'huile doit être filtrée régulièrement, pour éliminer les particules d'aliments qui restent dans l'huile trop longtemps
9. IMPORTANT: n'utiliser jamais de l'eau pour éteindre l'huile qui brûle.
10. Ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation ou tout de suite après l'utilisation.
11. Pendant le fonctionnement de l'appareil ne pas toucher la surface externe qui sera très chaude.
12. Pendant la cuisson, la vapeur sort de l'appareil, il faut donc garder vos mains et votre visage éloignées de la vapeur.
13. Gardez toujours la fondue hors de portée des enfants, spécialement pendant l'utilisation.
14. Après l'utilisation positionner le sélecteur de température à la position la plus basse (tourner le sélecteur de température vers la droite jusq'à ce qu'il s'arrête) et éteignez l'appareil. Débranchez la fiche de la prise principale et laissez l'huile ou le graisse refroidir. Ne déplacez l'appareil que lorsque l'huile est suffisamment refroidìs.

Instruction d'utilisation

Avant la première utilisation :

- Assurez vous que la fiche principale n'est pas dans la prise de courant et nettoyez cet appareil en pofondeur.

Fondue sans couvercle

- Positionner le support pour les fourchettes au bord de la fondue.
- Positionnez la fondue au milieu de la table en faisant attention au câble d'alimentation qui doit être bien placé et loin des éventuels dangers ou coups. Prenez toutes les précautions possibles afin que les personnes soient en sécurité et ne puissent pas faire basculer la fondue involontairement. Surveillez toujours les enfants.
- Positionnez l'appareil sur un sous-plat, jamais directement sur la surface de travail, celle-ci pourrait s'abimer à cause des hautes températures.
- Assurez vous qu'il y à suffisament d'huile dans l'appareil, verifiez qu'il soit entre le niveau minimum et le maximum. Positionnez le bouton de réglage température sur le minimum et branchez le cable à la prise de courant.
- Ne deplacez jamais la fondue lorsqu' elle est en fonction ou que l'huile est bouillante, faites-le seulement lorsqu'elle est refroidie.

Conseils utiles

Coupez les aliments en morceaux, les plus égaux possible, afin d'obtenir la même cuisson. Ne coupez pas les aliments trop gros afin d'obtenir une cuisson la plus uniforme possible. Essuyez bien tous les morceaux de nourriture. Quelques types d'aliments ne sèchent pas bien, il faut les paner avant (filets de poisson,etc...).

- Remplacez toujours toutes les huiles dès qu'elles commencent à produire de l'écume quand elles chauffent, quand elles ont une odeur ou un goût rance, quand leur couleur est devenu foncée et/ou quand leur consistance devient comme celle du sirop.
- L'huile utilisée (après avoir refroidi) peut être versée dans une bouteille pour être réutilisé ensuite.
- Si vous n'utilisez pas la fondue fréquemment, il est conseillé de conserver l'huile dans des bouteilles de verre bien fermées, de préférence dans le réfrigérateur.
- Il n'est pas conseillé de garder l'huile dans la fondue trop longtemps.
- Assurez-vous que la nourriture à frire est sèche avant de la mettre dans la l'huile chaude.
- Nettoyez souvent la fondue avec du papier essuie-tout, n'oubliez pas de nettoyer aussi les parois internes.
- Pour faire disparaître le goût de nourriture frite de l'huile usée, chauffez l'huile à 160°C ensuite faites frire quelques minces tranches de pain. (5-6 mm). Attendez jusqu'à ce que toutes les bulles d'air aient disparu et que le pain soit bruni. Enlevez le pain de la fondue et jetez-le. Maintenant, l'huile à retrouvé un goût neutre comme neuf. Eventuellement répétez cette opération plusieurs fois.

Après utilisation

- Après chaque utilisation, éteindre la fondue en tournant le bouton de réglage température complétement (vers la température plus basse). Seulement à ce moment, débranchez la fiche de la prise.
- Attendre que l'huile se soit refroidi suffisamment avant de proceder au nettoyage et maintenance.

Downloaded from www.vandenborre.be

Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours la fiche de la prise avant de procéder au nettoyage.
- Après le nettoyage essuyez bien tous les composant de la fondue.

Corps extérieur et unité de contrôle

- Nettoyez le corp extérieur de la fondue et l'unité de contrôle avec un chiffon humide.

Caquelon

- Transvasez l'huile du caquelon.
- Enlevez le résidu de huile de l'intérieur du caquelon avec une spatule et du papier essuie-tout.
- Versez de l'eau chaude avec un détergent dans le caquelon et laisser agir au moins 30 minutes.
- Lavez le caquelon avec une brosse et/ou un tampon en nylon.
- Videz le caquelon et rincez-le avec de l'eau chaude.
- Ne plonger jamais le caquelon dans l'eau.

Downloaded from www.vandenborre.be

ALGEMENE VOORZORGEN VOOR GEBRUIK (Conform EEG-aanwijzingen)

1. Lees de waarschuwingen in dit boekje aandachtig. Ze bevatten belangrijke aanwijzingen in verband met de veiligheid bij de installatie, gebruik en onderhoud. Zo voorkomt u tegenvallers en mogelijke ongevallen die uw veiligheid in het gedrang kunnen brengen.
2. Controleer nadat u de verpakking verwijderd hebt, of het toestel en meer bepaald de voedingskabel in goede staat is.
3. Gebruik het toestel niet als u twijfelt en wend u tot bevoegde vakmensen.
4. Controleer voor u het toestel aansluit of de plaatgegevens overeenstemmen met die van uw elektriciteitsnet. Het toestel kan beschadigd worden als de spanning niet geschikt is.
5. Als uw stopcontact niet past op de stekker van het toestel laat u uw stopcontact door een vakman vervangen met een aangepast type. Hij moet eveneens nagaan of de diameter van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat uw toestel opneemt.
6. Over het algemeen wordt het gebruik van adapters, meervoudige stopcontacten en/of verlengsnoeren afgeraden, vooral in lokalen met een bad of douche. Als ze onmisbaar zijn moet u alleen enkel- of meervoudige adapters en verlengsnoeren gebruiken die aan de geldende veiligheidsnormen voldoen, en opletten dat u de grenzen van de draagkracht van de stroom niet overschrijdt die aangegeven is op de enkelvoudige adapter en verlengsnoer, en die van het maximale vermogen dat op meervoudige adapters is aangeduid.
7. Gebruik het toestel niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
8. Gebruik het toestel niet na eventueel onregelmatige werking. Schakel het in dat geval uit en open het niet. Voor eventuele reparaties wendt u zich uitsluitend tot een centrum voor technische bijstand dat door FRIFRI/DALCQ erkend is en vraagt u om originele wisselstukken te gebruiken. Als de eisen hierboven niet worden nageleefd kan de veiligheid van uw toestel in het gedrang komen.
9. Dit toestel is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het ontworpen is. Alle ander gebruik moet als oneigenlijk en dus als gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door oneigenlijk, verkeerd en onredelijk gebruik.
10. Dompel het toestel nooit in water of andere vloeistoffen. Als het toestel in water zou vallen, trekt u de stekker uit en haalt u het toestel uit het water. Gebruik het toestel niet meer voor u het in een erkend centrum voor technische bijstand hebt laten nakijken. Deze aanbeveling geldt ook als de voedingskabel of het toestel beschadigd zijn of als het toestel op de grond is gevallen.
11. Gebruik het toestel niet in de nabijheid van explosieven, erg ontvlambare stoffen, brandend gas of vlammen.
12. Laat het toestel niet onbeheerd achter. Laat het niet gebruiken door kinderen of onbekwame personen zonder gepast toezicht.
13. Neem het toestel niet vast met natte handen of voeten.
14. Gebruik nooit accessoires die niet voorzien zijn door FRIFRI/DALCQ, ze kunnen ernstig gevaar opleveren.
15. Gebruik het toestel niet in de nabijheid van een bad, douche of wastafel, of ergens waar de aanwezigheid van water mogelijk gevaarlijk kan zijn.
16. Trek nooit aan de kabel of aan het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te trekken.
17. Laat de kabel niet van de rand van het werkblad neerhangen of in de nabijheid van warme oppervlakken.
18. Stel het toestel niet bloot aan regen, wind, sneeuw, hagel enz.
19. Trek de stekker uit het stopcontact als het toestel niet gebruikt wordt of als het wordt schoongemaakt.
20. Als u beslist om geen toestel van dit type meer te gebruiken, raden we aan om het onklaar te maken door de voedingskabel door te snijden (nadat u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken). We raden bovendien aan om de delen onklaar te maken die mogelijk gevaar kunnen opleveren, vooral voor kinderen die met het toestel zouden kunnen spelen.
21. Laat deze instructies aan alle mogelijke gebruikers van het product lezen.
22. Bewaar deze instructies.

Belangrijke waarschuwingen in verband met de veiligheid

1. Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het toestel voor het eerst gebruikt en bewaar deze voor later gebruik.
2. Sluit het toestel alleen aan op een goed werkend geaard stopcontact.
3. Dompel de eenheid nooit onder in water.

Downloaded from www.vandenborre.be

4. Reinig de verschillende onderdelen van de fondue zorgvuldig voor het eerste gebruik. Zorg ervoor dat ze volledig droog zijn voor u de fondue met olie of gesmolten vet vult.
5. Over het algemeen raden we aan om olie voor fondue te gebruiken.
6. Zet de fondue niet aan voor u ze met olie of vloeibaar vet hebt gevuld.
7. Gebruik alleen olie of vetstoffen die geschikt zijn om in een fondue te worden gebruikt. Die informatie vindt u op de verpakking van het vet of de olie.
8. De olie moet regelmatig gefilterd worden omdat voedselresten die in de olie achterblijven kunnen verbranden.
9. BELANGRIJK: gebruik nooit water om brandende olie te blussen.
10. Verplaats of beweeg het toestel niet tijdens of vlak na het gebruik.
11. Raak de buitenwand van het toestel niet aan als het aanstaat. Hoewel die geïsoleerd is, wordt hij toch warm..
12. Tijdens het gebruik komt er kokende stoom vrij uit de fondue, let op dat u zich niet verbrandt en houdt de handen en gezicht weg van de stoom.
13. Houd kinderen altijd uit de buurt van de fondue, vooral als ze gebruikt wordt.
14. Na gebruik zet u de knop die de temperatuur regelt op de laagste stand (draai de knop helemaal naar rechts) en schakelt u de fondue uit. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het vet of de olie afkoelen. Verplaats de fondue niet tot de olie voldoende is afgekoeld.

Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik :

- Controleer of de stekker niet in het stopcontact zit en reinig het toestel volledig met een vochtige doek.

Fondue zonder deksel

- Plaats de steun voor de vorkjes op de rand van de fondue.
- Zet de fondue in het midden van de tafel en let goed op voor de voedingskabel die zich op veilige afstand van mensen en de fondue moet bevinden. De fondue moet stevig staan en ver verwijderd van mogelijk gevaar en schokken. Neem alle mogelijke voorzorgen voor de veiligheid van de mensen zodat ze de fondue niet per ongeluk omverstoten. Houd altijd toezicht op kinderen.
- Zet het toestel op een panonderzetter of een hakbord, nooit rechtstreeks op het werkblad. Dat kan door de hoge temperaturen beschadigd geraken.
- Controleer of het toestel voldoende olie bevat, tussen het minimum- en maximumpeil. Stel de temperatuurregelknop in op het minimum en sluit de kabel aan op het stopcontact.
- Verplaats de fondue nooit als ze in werking is of als de olie heet is, doe dat alleen nadat ze is afgekoeld.

Suggesties voor het gebruik

Snijd het voedsel zoveel mogelijk in stukken van gelijke grootte zodat ze even gaar zijn. Snijd het voedsel niet in te grote stukken zodat alle stukken even gaar worden. Droog alle stukken voedsel goed af. Voedsel dat niet goed kan worden afgedroogd, moet eerst gepaneerd worden (visfilets, vlees).

- Vervang de olie altijd als hij begint te schuimen als hij is opgewarmd, als hij een ranzige geur of smaak heeft, als hij een donkere kleur heeft of dik als stroop is geworden.
- Olie kan na gebruik (als hij afgekoeld is) in een fles worden gegoten voor hergebruik.
- Als u de fondue niet vaak gebruikt, is het beter om de olie in goed gesloten glazen flessen in de koelkast te bewaren.
- Het is altijd afgeraden om de olie lange tijd in de fondue te laten.
- Ga na of het voedsel dat u gaat frituren droog is voor u het in de kokende olie onderdompelt.
- Reinig de fondue regelmatig met keukenrol en vergeet ook niet om de binnenwanden te reinigen.
- Om de smaak van het gefrituurde voedsel uit de gebruikte olie te verwijderen warmt u de olie tot 160°C op. Frituur dan twee sneden brood (5~6 mm). Wacht tot alle luchtbelletjes verdwenen zijn en het brood bruin is. Haal het brood uit de fondue en gooi het weg. Nu heeft de olie een neutrale smaak zoals nieuwe olie. Herhaal eventueel een paar keer.

Na het fonduen

- Na elk gebruik dooft u de fondue door de temperatuurregelknop volledig naar de laagste temperatuur te draaien. Trek pas daarna de stekker uit het stopcontact.

Downloaded from www.vandenborre.be

• Wacht tot de olie voldoende is afgekoeld voor u met de REINIGING en ONDERHOUD begint.

Reiniging en onderhoud

• Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u met de reiniging begint.

• Na de reiniging droogt u alle onderdelen van de fondue goed af.

Buitenpan en controle - unit

• Reinig de buitenpan van de fondue en de controle-unit met een vochtige doek.

Kuip en mandje

• Giet de olie uit de kuip.

• Verwijder de resterende olie uit de kuip met een spatel die geschikt is voor anti-aanbakmaterialen en met keukenrol.

• Giet warm water en afwasmiddel in de kuip en laat minstens 30 minuten inwerken.

• Was de kuip met een spatel die geschikt is voor anti-aanbakmaterialen of met een zacht sponsje.

• Giet het water uit de kuip en spoel na met warm water.

• Dompel de fondue nooit in water.

Downloaded from www.vandenborre.be

GEBRAUCHSANLEITUNGEN (Die Geräte entsprechen den EWG–Vorschritten)

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt werden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anbschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer FRIFRI/DALCQ Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen.Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nahe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Handen und Füßen berühren.
14. Für absolute Bestriebssicherheit nur vorgesehene Zubehorteile verwenden.
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungs einflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen .
19. Beim Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewharen.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für zukünftige Verwendung aufbewahren.
2. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typschild am Gerät anschließen. Gerät nur an geerdete Wandsteckdose anschließen.

Downloaded from www.vandenborre.be

3. Das gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
4. Vor der ersten Benutzung Geräteteile sorgfältig reinigen. Darauf achten, daß alle Teile vor dem Befüllen des Fritierbehälters mit Öl oder geschmolzenem Fondue restlos trocken sind.
5. Grundsätzlich empfehlen wir bei diesem Gerät die Verwendung von flüssigem Fondue oder Fritieröl.
6. Gerät erst einschalten, wenn der Fritierbehälter bereits mit Öl oder Fett (flüssig/geschmolzen) gefüllt ist.
7. Nur nicht-schäumende Öle und Fette verwenden, die ausdrücklich für das Fritieren geeignet sind. Die entsprechende Information findet sich auf der Verpackung dieser Öle/Fette.
8. Öl muss regelmäßig filtriert sein denn die Speiseresten die im Öl bleiben koennen, nach langezeit, brennen.
9. WICHTIG : niemals das entflammelt Öl mit Wasser löschen
10. Gerät während des Fritiervorganges nicht bewegen.
11. Während das Gerät in Betrieb ist, nicht das Aussergehäuse berühren: trotzdem es isoliert ist, es kann sehr heiss wird.
12. Während des Fritiervorganges tritt heißer Dampf aus. Hände und Gesicht davon fernhalten.
13. Fritiergerät außer Reichweite von Kindern halten, besonders während des Fritiervorganges.
14. Nach dem Fritieren Temperatur-Regulierung auf niedrigste Position stellen (Schiebeschalter für Temperatureinstellung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen). Stecker aus Steckdose ziehen und Öl/ Fett abkühlen lassen. Gerät erst wieder bewegen, wenn es hinlänglich abgekühlt ist.

Bedienungsanleitung

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Das Gerät gründlich reinigen. Darauf achten, daß das Gerät noch nicht mit der Stromversorgung verbunden ist.

Fondue ohne deckel

- Setzen den Ring fuer die Fondue Gabeln auf der Kante des Fritiergeräts
- Stellen das fondue in dem Mittel von dem Tisch fest und achten dass es fern von Leute und fern von Stoßgefähr ist. Versichern sich dass Leute sollten nicht unwillig das Gerät umwerfen. Immer fern von Kindern das Fritiergerät behalten.
- Das Gerät auf einem Schneidebrett oder einer Töpferstütze stellen, niemals auf dem Küchenbord stellen denn er zerstört koenntet sein bei den heissen Temperaturen.
- Versichern sich dass Öl / Fett ist zwischen den beiden Markierungen “Max - Min”. Stellen die Temperatur- Regulierung auf die niedrigste Position und ziehen den Stecker in die Steckdose.
- Das Gerät nicht bewegen wenn es in Betrieb ist oder wenn Öl heiss ist, warten bis es abgekühlt ist.

Nützliche Hinweise

Schnitten die Speise in kleine Stücke und zimmlich egal um eine gleichartig Braten zu haben.

Allen Speisenstücken trocknen. Manche Typen von Speisen, die nicht gut getrockneten werden koennen (wie Fischfilet, Fleisch) sollten in Mehl oder Paniermehl gewälzen sein.

- Ernährungsspezialisten empfehlen häufig reines Pflanzenöl oder Öl, das mehrfach ungsättigte Fettsäuren enthält. Solche Öle und Fette müssen allerdings häufiger erneuert werden, da ihre Haltbarkeit geringer ist. Außerdem verursachen sie gelegentlich einen klebrigen Fettfilm, der sich in dem Fritierbehälter oberhalb des Öl/Fettspiegels absetzt.
- Nach dem Abkühlen kann altes Öl in eine Flasche umgefüllt und entsorgt werden, erstarrtes Fett läßt sich in Zeitungspapier gewickelt entsorgen (entsprechend den gültigen Vorschriften).
- Öl/Fett immer austauschen, wenn es beim Erhitzen zu schäumen beginnt, wenn es ranzig riecht oder schmeckt, wenn es dunkel geworden ist oder eine syrupartige Konsistenz angenommen hat.
- Darauf achten, daß nur möglichst trockene Speisungen gebacken werden.
- Gerät mit Küchenpapier reinigen, auch die Innenseiten.
- Falls das Fritiergerät nicht ständig benutzt wird, bewahrt man das Öl am besten in einem festverschlossenen Glas im Kühlschrank auf.
- Im Fritiergerät sollte das Öl/Fett nicht über längere Zeit aufbewahrt werden.
- Restgeschmack von gebackene Nahrungsmitteln aus dem Öl/Fett entfernen: Öl/Fett auf 160°C/320°F erhitzen. Dann 2 dünne Scheiben Brot (5-6 mm dick) hineingeben. Abwarten bis alle Luftblasen verschwunden sind und die Brotscheiben vollständig gebräunt sind. Brotscheiben herausnehmen und wegwerfen. Jetzt ist das Öl/Fett wieder geschmacksneutral.

Downloaded from www.vandenborre.be

Nach den Backen

- Nach dem Gebrauch, die Temperatur-regulierung auf niedrigste Position stellen und den Stecker aus die Steckdose ziehen.
- Nachdem das Öl / Fett ausreichend abgekühlt ist, Gerät reinigen.

Reinigung und wartung

- Vor jeder Reinigung Stecker aus Steckdose ziehen.
- Alle Teile des Gerätes nach der Reinigung sorgfältig abtrocknen.

Gehäuse und Steuereinheit

- Problemlose Reinigung: gehäuse und Steuereinheit mit feuchtem Tuch abwischen.

Fritierbehälter

- Öl/flüssiges Fett aus dem Fritierbehälter gießen.
- Öl-/Fettreste auf der Innenseite des Fritierbehälters mit Spatel und mit Küchenpapier entfernen.
- Heißes Wasser und Spülmittel in den Fritierbehälter gießen (darauf achten, daß der Spülwasserstand etwas höher ist als vorher der Öl-/Fettstand war).
- Spülwasser ca. 30 Min. einwirken lassen.
- Fritierbehälter mit Bürste bzw. Plastikscheuerschwamm (Nylon) reinigen.
- Mit heißem Wasser nachspülen.

Downloaded from www.vandenborre.be

USE PRECAUTIONS
(According to EEC regulations)

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized FRIFRI/DALCQ after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by FRIFRI/DALCQ. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play whit the appliance.
21. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
22. Let other potential users read these instructions.
23. Keep these instructions.

Important safeguards

1. Please read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and retain them for future reference.
2. Connect the appliance to alternating current with voltage as indicated on the manufacturer type plate.
3. Only connect the appliance to an earthed wall socket.
4. Never immerse the unit in water.
5. In general, we advise you to use liquid frying fat or frying oil in this appliance. Solid frying fat can also be used. However, when using solid frying fat extra precautions must be taken to prevent splashing fat when melting.

Downloaded from www.vandenborre.be

6. When using new fat (lumps or blocks), melt the fat in a separate pan and then pour it into the fryer before switching on.

7. Oil must be filtered regularly because the rests of food that remain in oil tend to burn.

8. IMPORTANT: never use water to put out the fire.

9. While the appliance is functioning, don't touch the external housing because, although it is insulated, it becomes hot.

10. Do not move the appliance during operation.

11. Be careful of steam escaping.

12. Keep the fondue out of the reach of children at all times especially when in use.

13. After use, set the temperature knob to the lowest position (turn temperature control anti-clockaise until it stops) and power off. Remove the plug from the mains socket and let the oil or fat cool down. Do not move the fondue until it has cooled sufficiently.

Instructions to use

BEFORE FIRST USE

- Clean this appliance thoroughly. Ensure that the mains plug is not in the wall socket.

Fondue without lid

- Place the fork-holding plastic ring on the edge of the deep fondue.
- Place the fondue in the middle of the table taking care that the power cord is far from people and from the fondue which must be steady and far from possible dangers and hurts. Take care that people are safe and there isn't the risk that they knock the fondue involuntary. Keep it always far from children.
- Place the fondue on a wooden chopping board or a pot stand, never directly on the kitchen board because it could be ruined due to the high temperatures achieved.
- Check always the level of oil in the fondue : it must be between the minimum and the maximum level. Set the temperature knob on the lowest level and plug the fondue. Don't move the Fondue while it is in function or when the oil is boiling, do it only when oil has cooled down.

Importants tips

Cut food into small pieces and possibly all of the same dimensions for having a perfect cooking. Don't cut food into big pieces for having a uniform cooking.

Dry thoroughly food before frying.

Some kind of food, since they can't be dried well, should be dipped in flour or bread crumbs (filets of fish or meat).

Practical hints

- Oil (after cooling down) can be poured into a bottle.
- Always replace all fat/oil as soon as it starts foaming when heated; when it has got a rancid smell or taste; when its colour has become dark and/or when it has turned syrupy.
- Make sure that the food to be fried is dry, before lowering it into the hot fat/oil.
- Clean the fondue with paper tissue. Do not forget the inside walls.
- It is not advised to keep the fat/oil in the fondue for a long time.
- To remove fried food taste from used oil, heat the oil/fat to 160°C/320°F. Then fry two thin slices of bread (5~6 mm, 0.25"). Wait until all the air bubbles have disappeared and the bread is brown all over. Take the bread out of the fryer and discard it. Now the oil/fat has a neutral taste again.

After using the fondue

- After use, set the temperature control to the lowest position turn anti-colckaise and power off.
- Remove the mains plug from the wall socket.
- Clean the fondue when the oil or fat has cooled down sufficiently before to proceed with CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and maintenance

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Always dry all components of the fondue thoroughly after cleaning.

OUTSIDE ENCLOSURE AND CONTROL UNIT

Wipe outside enclosure and the control unit clean with a damp cloth.

Downloaded from www.vandenborre.be

Fondue

- Pour the oil or liquid fat out of the fondue pan.
- Remove fat/oil residue from the inside of the fondue with a spatula and kitchen paper.
- Pour hot water with a washing-up agent into the fondue.
- Ensure that the level of this soapy water is a little higher than that of the oil/fat you have used.
- Allow the soapy water to act for 30 minutes.
- Wash the frying pan with a brush an/or a plastic (nylon) scouring pad.
- Empty the fondue and rinse it with hot water.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUZIONI D'USO GENERALI (Conformi ad indicazioni CEE)

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica FRIFRI/DALCQ autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza adeguata sorveglianza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da FRIFRI/DALCQ, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni.

Avvertenze importanti per la sicurezza

1. Per favore, leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservatele per gli usi futuri.
2. Collegate l'apparecchio solo ad una presa a muro con impianto di messa a terra funzionante.
3. Non immergere mai l'unità in acqua.

Downloaded from www.vandenborre.be

4. Prima dell'uso, pulite accuratamente le varie parti della fonduta. Assicuratevi che siano completamente asciutte prima di riempire la bacinella con olio o grasso sciolto.
5. In generale consigliamo di utilizzare olio speciale per fondue.
6. Non accendere la fonduta prima di aver riempito la bacinella con olio o grasso liquido.
7. Utilizzate solo oli o grassi adatti ad essere utilizzati in fonduta. Questa informazione la potete trovare sulle relative confezioni di olio o grasso.
8. L'olio deve essere regolarmente filtrato perchè le particelle di cibo che rimangono nell'olio a lungo tendono a bruciare.
9. **IMPORTANTE**: non usare mai acqua per spegnere l'olio che brucia.
10. Non spostare o muovere l'apparecchio durante l'uso o subito dopo l'uso.
11. Quando l'apparecchio è acceso non toccare la superficie esterna che, sebbene isolata, si riscalderà.
12. Durante l'uso, del vapore bollente esce dalla fonduta, fate attenzione a non scottarvi e tenete sempre le mani ed il volto lontani da questo vapore.
13. Tenete sempre la fonduta lontana dai bambini, soprattutto mentre è in uso.
14. Dopo l'uso, posizionate la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione più bassa (fate scorrere la manopola di regolazione verso destra fino a quando si ferma) e spegnete la fonduta. Scollegate la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il grasso o l'olio. Non spostate la fonduta fino a quando l'olio o il grasso si siano sufficientemente raffreddati.

Istruzioni d'uso

Prima dell'uso :

- Dopo esservi assicurati che la spina sia scollegata dalla presa di corrente, pulite completamente l'apparecchio con un panno umido.

Consigli utili

Tagliare il cibo in pezzi possibilmente tutti uguali per avere lo stesso tipo di cottura. Non tagliare il cibo in pezzi troppo grossi per avere una cottura possibilmente uniforme.

Asciugare bene tutti i pezzi del cibo.

Alcuni tipi di cibo, non potendosi asciugare bene, andrebbero impanati prima (filetti di pesce, carne).

Suggerimenti d'uso

- Sostituite spesso l'olio o il grasso per friggere. Non aggiungete mai olio/grasso nuovo ad olio/grasso usato.
- Cambiate sempre l'olio tutte le volte che: comincia a fare schiuma quando riscaldato, quando ha un gusto o uno odore rancido, quando il suo colore è molto scuro oppure quando è diventato denso come sciroppo.
- L'olio una volta utilizzato (quando si è raffreddato) può essere versato in una bottiglia per essere riutilizzato in seguito.
- Se non utilizzate la fonduta di frequente, è meglio se conservate l'olio in bottiglie di vetro ben chiuse preferibilmente in frigorifero.
- E' sempre sconsigliato tenere l'olio nella bacinella della fonduta per lunghi periodi.
- Controllate che il cibo che deve essere fritto sia asciutto prima di immergerlo nell'olio bollente.
- Pulite spesso la fonduta con una carta assorbente, non dimenticate di pulire anche le pareti interne della fonduta.
- Per rimuovere il gusto di cibo fritto dall'olio usato, scaldate l'olio/grasso a 160°C. Poi friggete due fette di pane (5~6 mm). Aspettate fino a quando tutte le bolle d'aria saranno sparite ed il pane abbrustolito. Togliete il pane dalla fonduta e buttatelo. Adesso l'olio avrà un gusto neutro come nuovo. Eventualmente ripetere l'operazione più volte.

Dopo avere fritto

- Dopo ogni uso, spegnete la fonduta spostando la manopola di controllo della temperatura completamente (verso la temperatura più bassa). Solo a questo punto rimuovere la spina dalla presa a muro.
- Attendere che l'olio si sia raffreddato adeguatamente prima di procedere alla PULIZA E MANUTENZIONE.

Pulizia e manutenzione

- Scollegate sempre la spina della fonduta dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.
- Dopo la pulizia asciugate bene tutti i componenti della fonduta.

Downloaded from www.vandenborre.be

Corpo e unita' di controllo

- Pulite il corpo della fonduta e l'unità di controllo con un panno umido.

Bacinella

- Travasate l'olio dalla bacinella.
- Rimuovete l'olio o il grasso residui all'interno della bacinella con una spatola apposita per materiali antiaderenti e carta da cucina.
- Versate acqua calda e detersivo nella bacinella e lasciate agire per almeno 30 minuti.
- Lavate la bacinella con una spatola apposita per materiali antiaderenti o con una spugnetta morbida.
- Svuotate la bacinella e sciacquatela con altra acqua calda.
- Mai immergere la fonduta in acqua.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO (En conformidad con las indicaciones CE)

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan informaciòn importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podran evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparado, comprobar que el voltaje indicado en la placa de caracteristicas coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparado puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrà substituir la toma por otra idónea y podrà verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el lìmite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y él de potencia maxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparado si hubìera algun daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparado después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia FRIFRI/DALCQ autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparado.
9. Este aparado se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. FRIFRI/DALCQ no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erroneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparado en agua o en otros liquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, substancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilizen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razon accesorios que no sean previstos por FRIFRI/DALCQ y que podrian crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras , duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosfericos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilize el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, despues de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda ademas dejar inactivas las piezas que podrian representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrian utilizar el aparato en sus juegos.
21. Hagan leer estas istrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

Consejos de seguridad importantes

1. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato, y guárdelas para un uso futuro.
2. Enchufe el aparato a una toma de alimentación de pared con toma de tierra.
3. No sumergir nunca el aparato en agua.
4. Limpie bien las distintas piezas de la fondue antes de utilizarla por primera vez. Asegúrese que estén completamente secas antes de llenar la fondue de aceite o grasas.

Downloaded from www.vandenborre.be

5. En general, le recomendamos que, en este aparato, utilice grasas líquidas.
6. No encienda el aparato hasta que no haya llenado la fondue de aceite o grasa. (liquida/ derretida).
7. Solamente utilice aceites y grasas recomendados para freír con fondue. Esta información puede ser encontrada en las etiquetas de estos aceites/grasas.
8. El aceite se debe de filtrar regularmente para retirar el resto de alimentos que pueda contener, que en un próximo uso pueden provocar salpicaduras.
9. IMPORTANTE: no poner nunca agua dentro de la fondue con aceite.
10. No mueva el aparato durante el funcionamiento o inmediatamente después de usarlo.
11. Cuando el aparato esté en funcionamiento no tocarlo, por que está caliente.
12. Durante el proceso de freír, vapor caliente sale del aparato. Mantenga la cara y las manos alejadas de este vapor.
13. Mantenga la fondue en todo momento alejada de los niños, especialmente cuando ésta está en uso.
14. Después de utilizar, coloque el botón de temperatura en la posición mínima (deslice el control de temperatura hacia la derecha hasta que llegue al final) y apague la fondue. Extraiga el enchufe de la toma de corriente general y deje que el aceite o grasa se enfríe. No mueva la fondue hasta que el aceite o grasa estén lo suficientemente fría

Instrucciones de uso

ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ

- Limpie el aparato completamente. Asegúrese que el enchufe de corriente no está conectado a ninguna toma general.

Fondue

- Ponga el soporte de los pinchos en el borde la fondue.
- Poner la fondue en el centro de la mesa teniendo atención de que el cable eléctrico esté lejos de la fondue y de las personas. La fondue debe estar planas y segura para evitar peligros o derrames de aceite. Tome precauciones de que ninguna persona pueda involuntariamente volcar la fondue. Tenga a los niños bajo vigilancia.
- Ponga la fondue sobre un salvamanteles o madera nunca directamente sobre la mesa. Está podría estropearse con la temperatura.
- Asegúrese de que hay suficiente aceite en el aparato, que esté entre el Min. y Máx. Ponga el botón de regulación de la temperatura al mínimo y enchúfela.
- No mover nunca la fondue cuando está en funcionamiento o el aceite hirviendo, hágalo sólo cuando se halla enfriado.

Corte el alimento en trozos todos iguales para necesitar el mismo tipo de fritura.
No cortarlos muy grandes para tener una fritura más uniforme. Seque bien todos los trozos de alimentos. Algún tipo de comida que no se pueda secar bien, primero deberá ir rebozada (pescado, carne..)

Consejos prácticos

- Por lo general, grasas o aceites vegetales puros, o aquellos que contengan ácido poliinsaturado, son recomendados por los especialistas de salud. Por favor tome nota que para mantener este tipo de grasas y aceites en buena condición, estos deberán de ser reemplazados antes que cualquier otro tipo. Así mismo, una capa pegajosa de depósitos de grasa podrá formarse en la fondue, sobre el nivel de grasa/aceite.
- El aceite (después de enfriado) puede ser vertido a una botella y la grasa puede ser envuelta en papel.
- Reemplace siempre el aceite/grasa cuando éste empieza a formar espuma al calentarse; cuando tiene un olor o sabor rancio; cuando el color es oscuro y/o cuando se haya espesado.
- Antes de introducir los alimentos en la grasa/aceite caliente, asegúrese que están secos.
- Limpie la fondue con papel de tisú. No se olvide de las paredes interiores.
- No es aconsejable dejar la grasa/aceite en la fondue durante un largo tiempo.
- Para eliminar el sabor de alimentos fritos del aceite usado, caliéntelo a 160ºC/320ºF. Seguidamente fría 2 rebanadas finas de pan (5-6mm, 0,5”). Espere a que todas las burbujas hayan desaparecido y el pan esté completamente dorado. Ahora el aceite/grasa tendrá un sabor neutral.

Después de fieír

- Después de utilizar, coloque el control de temperatura a la posición mínima (deslice hacia la derecha) y apague. Desenchufe el cable de corriente de la toma general.

Downloaded from www.vandenborre.be

• Limpie la fondue una vez que el aceite/grasa se han enfriado lo suficiente.

Limpieza y mantenimiento

• Antes de limpiar desenchufe siempre el aparato de la toma general.

• Después de limpiar, seque siempre, completamente, todos los componentes de la fondue.

CUERPO EXTERIOR y UNIDAD DE CONTROL

• Limpie el cuerpo exterior y la unidad de control con un paño límpio y húmedo.

Cubeta

• Vacíe la fondue de aceite o grasa liquida.

• Extraiga los residuos de aceite/grasa, del interior de la fondue, con una espátula y papel de cocina.

• Ponga agua caliente, con un agente de limpieza, dentro de la fondue. Asegúrese que el nivel de este agua jabonosa es un poco más elevado que el utilizado para el aceite/grasa. La fondue también puede ser lavada en el lavavajillas.

• Deje que el agua actúe durante 30 minutos.

• Limpie la fondue con un cepillo o estropajo de plástico (nilón).

• No sumerja nunca la fondue en agua.

• Vacíe la fondue y enjuáguela con agua caliente.

• Lave la cesta en agua caliente y jabón, y enjuáguela bien. No limpie la cesta en el lavavajillas.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

www.objectif.be – 9789 – GS100

Downloaded from www.vandenborre.be